

## HƯỚNG DẪN CÁCH VIẾT ĐƠN YÊU CẦU PHÁT HÀNH GIẤY CHỨNG MINH THUẾ

**市県民税所得・課税(非課税)証明書交付申請書**  
 ○交付できる年限は、今年度を入れて5年度分です。  
 ○申請者（あなた）の本人確認書類を添えて申請してください。

○太わり部分をご記入ください

① 年 月 日

現住所 ②  
 電話 ( ) - ③  
 フリガナ ④  
 氏名 ⑤  
 ⑥ (大・昭・平・令・西暦 年 月 日生)  
 証明書が必要な人から見てあなたは ⑦ 本人 ⑦ その他 ( )

※1 代理の方が申請される場合は委任状が必要です。

⑧ 現住所 ⑧ 同上  
 神戸市内の1月1日時点の住所 ⑧ 同上  
 区 ⑨  
 フリガナ ⑩ 同上  
 氏名 ⑩  
 (大・昭・平・令・西暦 年 月 日生)  
 必要年度・通数をご記入ください  
 令和 ⑪ 年度 証明書には前年1月から12月の所得が記載されます。 ⑫ 通  
 令和 ⑬ 年度 ⑭ 通  
 令和 年度 通  
 令和 年度 通

⑮ フリガナ ⑮  
 氏名 ⑮  
 (大・昭・平・令・西暦 年 月 日生)  
 令和 年度 証明書には前年1月から12月の所得が記載されます。 通  
 令和 年度 通  
 令和 年度 証明書には前年1月から12月の所得が記載されます。 通

※2 本人の同意を得た場合に限り。記載がある場合には本人に直接確認する必要があります。

何に使われますか  
 ⑰ 融資 ⑰ 保証人 ⑰ 公営住宅 ⑰ 扶養認定・勤務先提出 ⑰ 健康保険・年金 ⑰ 医療福祉 ⑰  
 ⑱ 学校（高等学校等就学支援金） ⑱ 学校（左記以外）・保育所 ⑱ ビザ申請 ⑱ その他 ( ) ⑱

記載なし  
 ※所得控除額や扶養控除の人数の表示が不要の場合のみを記入してください。 ⑲

----- ※以下は記入しないでください。 -----

証明件数	証明手数料	印紙等額	捺印等額
件			

○運転免許証  
 ○個人番号カード  
 ○マイナンバー  
 ○携帯番号  
 ○在留カード  
 ○その他 ( )

○健康保険証  
 ○年金手帳  
 ○通帳・カード  
 ○社員証  
 ○その他 ( )

本人確認

- ① Hãy ghi năm/ tháng/ ngày viết đơn này.
  - ② Hãy ghi địa chỉ bạn đang sống.
  - ③ Hãy ghi số điện thoại có thể gọi cho bạn.
  - ④ Hãy ghi tên của bạn theo Katakata.
  - ⑤ Hãy ghi tên của bạn.
  - ⑥ Hãy khoanh vào 西暦 rồi điền ngày sinh của bạn theo thứ tự năm / tháng/ ngày.
- Nếu bạn muốn yêu cầu phát hành Giấy chứng minh về thuế của bản thân bạn, hãy đánh dấu  và ô 本人 ở mục số 7. Tiếp theo, hãy đánh dấu  và ô 同上 ở mục số 8, 9, 10.
- ⑦ Nếu bạn muốn yêu cầu phát hành Giấy chứng minh về thuế của người khác, bạn cần chuẩn bị Giấy ủy nhiệm. Hãy đánh dấu  và ô その他 ở mục số 7. Tiếp theo, hãy điền địa chỉ hiện tại của người đó vào mục số 8. Ở mục 9, hãy điền địa chỉ mà người đó đã sống ở thời điểm ngày 1/1 năm nay, nếu địa chỉ này giống với địa chỉ đã ghi ở mục số 8, hãy đánh dấu  và ô 同上. Ở mục 10, hãy điền tên, phiên âm tên theo Katakana và ngày tháng năm sinh của người đó.
- ⑪ Đối với người được ghi ở mục 10, hãy ghi năm tài chính mà bạn muốn lấy Giấy chứng minh vào mục 11 và số lượng Giấy chứng minh muốn lấy vào mục 12.
- ⑬ Nếu bạn muốn yêu cầu phát hành Giấy chứng minh của năm tài chính khác nữa, hãy tham khảo mục 11, 12 rồi điền tiếp vào mục 13, 14.

- Chú giải về năm tài chính ở mục 11:  
 1/1~12/31/2023: Hãy điền số 6  
 1/1~12/31/2022: Hãy điền số 5  
 1/1~12/31/2021: Hãy điền số 4  
 1/1~12/31/2020: Hãy điền số 3  
 1/1~12/31/2019: Hãy điền số 2
- Ngoài người được ghi ở mục 10 ra, nếu bạn muốn lấy Giấy chứng minh cho người khác nữa (với điều kiện người này thuộc cùng hộ gia đình của người được viết ở mục 10), bạn hãy tham khảo mục 10, 11, 12 rồi điền các thông tin cần thiết vào mục 15 và 16. Lưu ý: nhân viên phụ trách có thể sẽ liên hệ trực tiếp để xác nhận với người được ghi ở mục 15, 16.
- Hãy đánh dấu  vào mục tương ứng với mục đích sử dụng của Giấy chứng minh.  
 融資: Vay tiền.  
 保証人: Làm người bảo lãnh cho người khác.  
 公営住宅: Làm các thủ tục liên quan đến nhà ở được trợ cấp.  
 扶養認定・勤務先提出: Nộp cho nơi công tác.  
 健康保険・年金: Làm thủ tục tham gia Bảo hiểm hoặc Nenkin, hoặc để kiểm tra thu nhập.  
 医療福祉: Dùng cho các mục đích liên quan đến một số loại Bảo hiểm của nhà nước.  
 学校（高等学校等就学支援金）: Nộp cho trường PTTH, đại học để xin miễn giảm học phí.  
 学校（左記以外）・保育所: Nộp cho trường mẫu giáo, hoặc cho trường PTTH, đại học nhưng không vì mục đích bên trên.  
 ビザ申請: Đăng ký tư cách lưu trú.  
 その他: Mục đích khác. Hãy ghi bằng tiếng Nhật và trong ngoặc đơn.
- ⑰ Hãy đánh dấu  vào trước chữ 記載なし nếu bạn không yêu cầu in thông tin về mức khấu trừ thu nhập trong Giấy chứng minh.

# SAMPLE

## 委任状 / GIẤY ỦY NHIỆM

Năm: 年 tháng: 月 ngày: 日

本人（証明の必要な方） / Thông tin của người ủy nhiệm  
住所 / Địa chỉ:

氏名 / Họ và tên:

自筆でない場合は押印が必要です。 / Nếu người ủy nhiệm không tự viết các nội dung bên trên, người đó cần đóng dấu của mình ngay sau Họ và tên.

生年月日 / Ngày tháng năm sinh (hãy khoanh vào chữ 西暦)

大・昭・平・令・西暦

Năm: 年 tháng: 月 ngày: 日

電話番号 / Số điện thoại:

下記の者に税務証明書の請求を委任します。 / Tôi ủy nhiệm cho người được ghi ở bên dưới sẽ thay tôi yêu cầu phát hành Giấy chứng minh Thuế.

代理人（証明を取りに来られる方） / Thông tin của người được ủy nhiệm  
住所 / Địa chỉ:

氏名 / Họ và tên:

生年月日 / Ngày tháng năm sinh (hãy khoanh vào chữ 西暦)

大・昭・平・令・西暦

Năm: 年 tháng: 月 ngày: 日

※委任状は必ず本人が自署または記名押印してください。 / Giấy ủy nhiệm này cần được viết trực tiếp bởi người ủy nhiệm, hoặc phải được đóng dấu của người ủy nhiệm nếu người đó không trực tiếp viết.

※代理人の方の本人確認をさせていただきます。 / Chúng tôi sẽ tiến hành kiểm tra thông tin cá nhân của người được ủy nhiệm.

※偽り、その他不正な手段により委任状を偽造した場合は、刑罰の対象となります。（刑法第159条・161条）。 / Nếu Giấy ủy nhiệm được lập thông qua các thủ đoạn bất chính, lừa đảo, hành vi đó sẽ bị xử lý theo quy định của pháp luật.